

UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach lub w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np. "pobieranie*/niepobieranie*" oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: "pobieranie*/niepobieranie*".

I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta	Prezydent Miasta Lublin
2. Rodzaj zadania publicznego¹⁾	22) upowszechnianie i ochrona wolności i praw człowieka oraz swobód obywatelskich, a także działania wspomagające rozwój demokracji

II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
Nazwa: OŚRODEK KULTURY BIAŁORUSKIEJ DOŚWIED , Forma prawna: Fundacja , Numer Krs: 0000962443 , Kod pocztowy: 20-023 , Poczta: Lublin , Miejscowość: Lublin , Ulica: UL. FRYDERYKA CHOPINA , Numer posesji: 41 , Numer lokalu: 2 , Województwo: lubelskie , Powiat: Lublin , Gmina: m. Lublin , Strona www: , Adres e-mail: krisjonau@gmail.com , Numer telefonu: 519510378 , Adres do korespondencji jest taki sam jak adres oferenta	
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Krystyna Yonaukaitse Adres e-mail: krisjonau@gmail.com Telefon: 519510378

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	Kursy językowe dla osób uciekających przed wojną w Ukrainie			
2. Termin realizacji zadania²⁾	Data rozpoczęcia	16.05.2022	Data zakończenia	12.08.2022

3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)

Opis zadania

Celem kursu języka polskiego jest podniesienie kompetencji słuchaczy w posługiwaniu się językiem polskim oraz ich zapoznanie z kulturą Polski. Nauka języka jest jednym z kluczowych aspektów wspomagających integrację: opanowanie języka pozwoli uchodźcom na sprawniejsze komunikowanie się z polskim społeczeństwem, uzyskanie szerszego dostępu do rynku pracy, korzystanie z oferty kulturalnej i edukacyjnej kraju.

Oferta jest skierowana przede wszystkim do Białorusinów uciekających przed wojną w Ukrainie, którzy po protestach 2020 roku w Białorusi byli zmuszeni do opuszczenia swojego kraju w związku z ciężką sytuacją polityczną, zamieszkali w Ukrainie oraz po raz kolejny dom uciekając przed wojną. Nie wyklucza to udziału w kursach ani uchodźców innych narodowości, ani białoruskich uchodźców, którzy ratując się przed represjami rozpętanymi przez reżym Łukaszenki przybyli do Polski w ciągu ostatnich dwóch lat.

Zajęcia będą prowadzone w 2 grupach liczących do 10 osób we współpracy z Warsztatami Kultury i IFP UMCS.

Dodatkową atrakcją naszej oferty jest wzbogacenie niezbędnego dla uchodźców kursu języka polskiego nauką języka białoruskiego. Oferta "białoruski dla Białorusinów" skierowana jest do diaspory białoruskiej Lublina. Celem tych zajęć jest stworzenie warunków sprzyjających zachowaniu i rozwojowi tożsamości kulturowej mniejszości białoruskiej, zachowanie i rozwój języka w sytuacji, gdy na Białorusi taka możliwość została prawie całkowicie wyeliminowana.

Format hybrydowy (spotkania na żywo i online) pozwoli zaprosić do udziału szersze grono zainteresowanych osób oraz zabezpieczy ciągłość zajęć w przypadku nowej fali zagrożenia pandemicznego.

Jednym z celów statutowych Fundacji jest działalność na rzecz integracji i reintegracji społecznej osób zagrożonych wykluczeniem społecznym: podwójni uchodźcy z Białorusi - uciekające najpierw przed terrorem Łukaszenki w Ukrainę, potem od wojny w Ukrainie do Polski - są szczególnie zagrożeni takim wykluczeniem poprzez traktowanie Rosji i Białorusi jako agresorów i wprowadzenie sankcji wobec obywateli tych kraju. W sytuacji kiedy osoba walcząca z reżymem jest traktowana jako przedstawiciel reżymu tylko płynne posługiwanie się językiem pozwoli na wytłumaczenie i wyprostowanie tej niesprawiedliwej sytuacji zarówno na poziomie bytowym, jak i urzędowym.

Miejsce realizacji

Lublin, Sala Medialabowa w Warsztatach Kultury, Grodzka 5a

4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
-----------------	--	---

1. Podniesienie poziomu języka polskiego oraz stworzenie warunków do zastąpienia języka rosyjskiego językiem białoruskim w komunikacji codziennej wewnątrz diaspory białoruskiej.	Nauka języka polskiego: w grupie początkowej od 0 do A1, w grupie średniozaawansowanej - od A1 do A2. Aktywizacja języka białoruskiego wśród biernych nosicieli tego języka.	Listy obecności, zdjęcia dokumentujące przebieg zajęć oraz określające poziom posługiwania się językiem polskim testy (początkowy oraz końcowy).
---	--	--

5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystywane w realizacji zadania.

Charakterystyka oferenta

Fundacja Ośrodek Kultury Białoruskiej Doświed została wpisana do KRS 30 marca 2022 roku, jednak od roku członkowie Fundacji na zasadach wolontariatu prowadzą aktywną działalność kulturowo-oświatową we współpracy z lubelskimi instytucjami kultury: z Warsztatami Kultury (plenerowa wystawy fotografii "the REM sleep"; kurs języka polskiego dla uchodźców z Białorusi, kurs języka białoruskiego dla biernych nosicieli języka), z Centrum Kultury (organizacja teatralnych rezydencji artystycznych, współpraca przy przygotowaniu spektakli "Wygnańcy" wg "Emigrantów" Mrożka, "Najpiękniejszy wschód" (teatralna spowiedź uczestnika białoruskich protestów), "Dziady" w języku białoruskim), z CSK (akcja wyświetlenia na fasadzie budynku obrazu Chagalla z okazji dni kultury białoruskiej), ze stowarzyszeniem Homo Faber (akcja spotkania z białoruskimi uchodźcami na Litwie przez portal do Wilna na placu Litewskim), z galerią Roźdroże (wystawa "Białoruś 2020. Trauma i śmiech"), z teatrem Osterwy (pomóc w organizacji współpracy z legendarnym zespołem Kupałowców).

Doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie

Założyciele Fundacji Doświed we współpracy z Warsztatami Kultury prowadzą zajęcia z języka polskiego dla emigrantów, uchodźców i relokantów z Białorusi od września 2021 roku w ramach wolontariatu. Wykładowczyni UMCS dr hab. Irina Lappo i dr Natalia Rusiecka mają ponad dwudziestoletnie doświadczenie akademickie w nauczaniu języków, lingwistka Krystsina Yonauskaitse, absolwentka anglistyki Mińskiego Państwowego Uniwersytetu Lingwistycznego, również ma opanowaną metodykę nauczania języka obcego oraz bardzo cenne doświadczenie samodzielnego opanowania języka polskiego.

Zasoby, które będą wykorzystywane w realizacji zadania

dr hab. Irina Lappo, Instytut Filologii Polskiej UMCS
dr Natalia Rusiecka, Instytut Neofilologii UMCS
mgr Krystsina Yonauskaitse, absolwentka Mińskiego Państwowego Uniwersytetu Lingwistycznego w Mińsku
prof. Alena Rudenka, pracownik Katedry Językoznawstwa Białoruskiego Uniwersytetu Państwowego w Mińsku, zwolniona z pracy po protestach 2020 roku, od marca 2021 roku jest gościem Instytutu Filologii Polskiej UMCS

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	60 godzin lekcyjnych (80 zł za godzinę dydaktyczną (45 min)	4 800,00		
2.	Licencja Zoom	650,00		
3.	Podręczniki z języka polskiego (20 kompletów) + podręcznik nauczyciela	2 700,00		
4.	Podręczniki, książki, inne materiały do zajęć z języka białoruskiego	1 000,00		
5.	Koordinacja projektu	650,00		
6.	Koszty prowadzenia księgowości	200,00		
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		10 000,00	10 000,00	0,00

V. Oświadczenia

Oświadczam(y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym* / inną właściwą ewidencją* ;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(podpis osoby
upoważnionej
lub podpisy osób
upoważnionych
do składania oświadczeń
woli
w imieniu oferenta)

Data.....

¹⁾ Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

²⁾ Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.